



L'Entraînement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais

 Télécharger

 Lire En Ligne

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

L'Entraînement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais

Blandine Pennec, Benjamin Delorme

L'Entraînement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais Blandine Pennec,
Benjamin Delorme



[Télécharger L'Entraînement à la réflexion linguistique ...pdf](#)



[Lire en ligne L'Entraînement à la réflexion linguistique ...pdf](#)

Téléchargez et lisez en ligne L'Entraînement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais Blandine Pennec, Benjamin Delorme

200 pages

Extrait

Extrait de l'introduction

Cet ouvrage a été conçu comme un recueil d'exercices d'entraînement à la réflexion linguistique, principalement à destination des candidats préparant le concours du CAPES, mais aussi d'étudiants inscrits en licence ou master. Les exercices proposés leur permettront d'acquérir la méthodologie correspondant au traitement des faits de langue, ainsi que de réfléchir aux contrastes entre l'anglais et le français. Le format proposé au CAPES implique que les candidats mettent en oeuvre savoirs et savoir-faire, et réfléchissent en outre à la façon dont les marqueurs grammaticaux s'organisent en systèmes dans l'une comme l'autre langue. Or ces éléments s'avèrent indispensables pour se construire une véritable compétence de linguiste.

En raison de la toute dernière réforme du concours du CAPES, mise en oeuvre lors de la session 2014, les exercices de linguistique soumis aux candidats pour ce concours diffèrent désormais sensiblement de ceux qui sont proposés à l'agrégation externe ou interne. Cet écart tient au fait que les exercices de réflexion linguistique du CAPES peuvent dorénavant prendre soit l'anglais, soit le français comme point de départ (sachant toutefois que, dans le second cas, la majeure partie de l'analyse porte sur les possibilités de traduction en anglais, comme nous le détaillerons dans la partie «méthodologie»). Les candidats doivent en outre traiter conjointement plusieurs faits de langue afin d'en dégager les points communs et différences. Il a donc semblé pertinent de concevoir des exercices spécifiquement adaptés à cette nouvelle perspective : les sujets ont ainsi été élaborés selon le format proposé à titre d'exemple en octobre 2013 sur le site du ministère de l'Éducation nationale. Ils sont accompagnés de corrigés intégralement rédigés, conformes à ces nouvelles exigences.

La réflexion linguistique au CAPES constitue depuis plusieurs années (le principe a été instauré avant même la session rénovée de 2014) une sous-partie de l'épreuve de traduction. Elle est systématiquement couplée avec cet exercice au sein d'une épreuve durant cinq heures. Nous avons donc choisi de partir de textes littéraires, qu'il s'agisse de versions ou de thèmes, puisque c'est désormais l'un ou l'autre exercice de traduction qui est retenu. La priorité a néanmoins été donnée aux exercices de réflexion linguistique, dans la mesure où ce sont eux qui ont fait l'objet de changements manifestes dans leur conception. L'exercice de traduction, quant à lui, n'a pas été modifié dans sa nature même, et il existe de fait plusieurs ouvrages préparant adéquatement à cette partie de l'épreuve. Concernant le volet linguistique, les nouveautés évoquées plus haut impliquent que les exercices puissent être couplés avec le thème comme avec la version. L'avant-dernière réforme (en 2010) avait déjà envisagé le projet, non abouti, d'exercices fondés sur des extraits en français destinés à être comparés avec leurs équivalents en anglais. La refonte de 2014 permet d'approfondir la réflexion contrastive anglais/français, elle constitue ainsi un atout supplémentaire pour de futurs enseignants ou chercheurs. Notons bien que le candidat ne peut savoir à l'avance si le sujet se fonde sur un thème ou une version ; il lui est donc absolument nécessaire de travailler dans les deux sens (de l'anglais vers le français, et vice-versa) lors de sa préparation. L'autre grande nouveauté tient au fait que ce ne sont plus des faits de langue pris pour eux-mêmes qui sont proposés au candidat, mais des points doubles ou triples (exceptionnellement, les prototypes de sujets proposés sur le site du ministère contenaient même un quadruple point). Ces phénomènes à traiter conjointement reposent à chaque fois sur des marqueurs identiques ou proches, d'où la pertinence de leur regroupement. Jusqu'ici, les faits de langue proposés au CAPES ou à l'agrégation pouvaient contenir des points doubles, mais il s'agissait là d'une possibilité qui n'était pas exploitée de façon systématique. A l'heure actuelle, ces contrastes intralangues (s'ajoutant aux contrastes interlangues que nous avons mentionnés plus haut) constituent la norme et non plus l'exception, et

c'est pour cette raison que les candidats préparant le CAPES ont besoin d'exercices de préparation qui leur sont exclusivement consacrés. Présentation de l'éditeur

Spécialement conçu pour la préparation au volet «réflexion linguistique» de l'épreuve de traduction au concours du CAPES externe d'anglais (format rénové en 2014), cet ouvrage s'adresse également aux étudiants de licence et de master désireux de travailler la linguistique dans une perspective contrastive français-anglais, ainsi que d'acquérir une méthodologie rigoureuse de traitement des faits de langue. Il se présente comme un recueil d'exercices intégralement rédigés et comportant des rappels théoriques. Chacun des 30 sujets proposés, conformément au nouveau format adopté au CAPES, se fonde sur l'examen de deux ou - plus souvent - trois points à examiner conjointement, en regard de leur équivalent dans la langue cible. Les sujets retenus sont systématiquement adossés à un texte, soit français, soit anglais, conformément aux nouvelles exigences du concours qui couple la réflexion linguistique tantôt avec l'épreuve de thème, tantôt avec celle de version. La méthodologie retenue pour l'analyse linguistique (qu'il s'agisse d'aller de l'anglais vers le français et vice-versa) est présentée en début d'ouvrage et, par souci d'efficacité, exposée à nouveau dans les exercices proposés. Les points traités, aussi variés que possible, relèvent des trois grands domaines de la réflexion linguistique : domaine nominal, verbal et phrase complexe.

Si le présent ouvrage convient tout particulièrement à l'entraînement personnel, en complément de lectures théoriques, il peut également être utilisé comme support d'un travail en classe dans le cadre d'une formation universitaire.

Blandine Pennée est agrégée d'anglais, docteur en linguistique et maître de conférences en linguistique anglaise à l'université Toulouse - Jean Jaurès. Elle y joue le rôle de responsable du MEEF 1 préparant au CAPES. Elle a par ailleurs participé aux jurys du CAPES externe, ainsi que de l'agrégation externe d'anglais.

Benjamin Delorme est normalien, agrégé d'anglais, docteur en linguistique et maître de conférences en linguistique anglaise à l'École normale supérieure de Cachan. Il est en outre membre du jury de l'agrégation externe d'anglais, ainsi que du jury du concours «sciences» filière PSI Polytechnique / ENS Cachan.

Biographie de l'auteur

Blandine Pennec est agrégée d'anglais, docteur en linguistique et maître de conférences en linguistique anglaise à l'université Toulouse - Jean Jaurès. Elle y joue le rôle de responsable du MEEF 1 préparant au CAPES. Elle a par ailleurs participé aux jurys du CAPES externe, ainsi que de l'agrégation externe d'anglais. Benjamin Delorme est normalien, agrégé d'anglais, docteur en linguistique et maître de conférences en linguistique anglaise à l'Ecole normale supérieure de Cachan. Il est en outre membre du jury de l'agrégation externe d'anglais, ainsi que du jury du concours "sciences" filière PSI Polytechnique / ENS Cachan.

Download and Read Online L'Entraînement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais
Blandine Pennec, Benjamin Delorme #65HRC31M9AE

Lire L'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme pour ebook en ligneL'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme Téléchargement gratuit de PDF, livres audio, livres à lire, bons livres à lire, livres bon marché, bons livres, livres en ligne, livres en ligne, revues de livres epub, lecture de livres en ligne, livres à lire en ligne, bibliothèque en ligne, bons livres à lire, PDF Les meilleurs livres à lire, les meilleurs livres pour lire les livres L'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme à lire en ligne.Online L'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme ebook Téléchargement PDFL'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme DocL'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme MobipocketL'Entrainement à la réflexion linguistique pour le concours du CAPES d'anglais par Blandine Pennec, Benjamin Delorme EPub

65HRC31M9AE65HRC31M9AE65HRC31M9AE